

INFORMAZIONI PERSONALI

Silvia Giuntinelli



📍 Via Costella 11, 57122 Livorno

✉ silvia.giuntinelli@gmail.com

Insegnante di tedesco

ESPERIENZA
PROFESSIONALE

Dal 1998 al 2020: insegnante di tedesco presso varie scuole private (Parini: Cecina, Livorno: Agorà).

Traduzioni asseverate, lingua source tedesco, lingua target italiano. Traduzioni editoriali e consulenza linguistica.

Accompagnatrice turistica presso TFL (Tui-Cruises, Hapag-Lloyd).

Dal 1994 al 1997: A Berlino, traduzioni dal tedesco all'italiano, servizi in ambito turistico.

Dal 1992 al 1994: Operativa presso *Cafè Aroma*, Berlino.

1990: Tirocinio per l'insegnamento della lingua tedesca presso *Liceo linguistico F. Cecioni*, Livorno.

Dal 1985 al 1987: Programmatrice analista presso *Intecs Spa*, Pisa. Implementazione presso *Officine Galileo*, Firenze.

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

1998: Laurea in letteratura tedesca (Magistra Artium), conseguita presso Freie Universität Berlin

Argomento della tesi di laurea: **“Alla ricerca dell'identità personale tra due lingue. Letteratura tedesca moderna di autori e autrici provenienti da altre lingue. Biondi, Özdamar, Zaimoglu”**. Relatore: Prof. Bauer, docente di letteratura tedesca.

Voto di tesi: Ottimo. Voto complessivo di laurea: Distinto.

Dal 1987 al 1989: Università degli studi di Pisa, Lettere ad indirizzo europeo, tedesco e inglese.

Diploma di perito informatico, conseguito nel 1985, ITIS Livorno, votazione 60/60

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Altre lingue	COMPRENSIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
tedesco	C2	C2	C2	C2	C2
	Haupt- und Grundstudium Magistra				
inglese	C1	C1	C1	C1	C1
	Università degli studi di Pisa, facoltà di lettere, istituto di lingua e lett. inglese				

Competenze organizzative e gestionali Occupandomi del settore operativo e dell'organizzazione e promozione dei corsi di lingua straniera, ho acquisito buone competenze organizzative. L'esperienza come accompagnatrice turistica per crociere ha rafforzato la mia predisposizione alla gestione consapevole delle dinamiche attive nei rapporti interpersonali, e mi ha permesso di approfondire le impostazioni necessarie ad un'organizzazione funzionale del lavoro.

Competenze professionali Nelle mie esperienze di insegnamento ho interagito con individui di tutte le età, e ho avuto modo di sperimentare approcci diversi per il coinvolgimento mirato dei miei studenti. La conoscenza di una lingua è solo un presupposto per l'insegnamento, che ritengo una professione che coinvolge anche l'interazione, la formazione e l'atteggiamento personale nei confronti della lingua e della cultura che si cerca di trasmettere. Lo stretto contatto con la Germania, a livello lavorativo ma soprattutto personale, e lo studio di germanistica svolto a Berlino sono gli ingredienti della mia passione per questo paese, che cerco di trasmettere a tutti i livelli.

Competenze informatiche Uso quotidiano di programmi di scrittura, navigazione e gestione delle mail.

Patente di guida Cat. B

Autorizzo il trattamento dei dati personali presenti nel CV ai sensi del D. Lgs. 2018/101 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).